

Copyright: Teaterselskabet PSV
Tryk: Viby Tryk, Århus 2008
Grafisk tilrettelæggelse: Jakob T. Holm

Forside: Ludvig Holberg - bronzeret afstøbning
af Bertel Thorvaldsens marmorbuste fra 1839

Billedstoffet herunder: Fra Teaterselskabets opførelse af
Juule-Stuen, 2007. Fotos: Frederik O'Carroll
Henrich og Pernille, 2007. Fotos: Christian Tørring

Repertoireplan



Juule-/Stuen, vinter 2008



Den politiske Kandstøber, sommer 2009



Orestes, efterår 2009. Tragedie af Euripides

Teaterselskabet
PULCHRA SEMPER VERITAS
opfører

Kilde-Reysen og Den forvandlede Brudgom af LUDVIG HOLBERG

7.-11. og 14.-18. juli 2008 hver aften kl. 19
SIMONSENS HAVE i Den Gamle By
og
søndag den 20. juli 2008 kl.14
Barokhaven ved GAMMEL ESTRUP

Billetter 90 kr – studerende 60 kr
kan bestilles på tlf. 50 90 14 74 eller
www.teaterselskabet.dk
og købes på stedet umiddelbart før forestillingen.

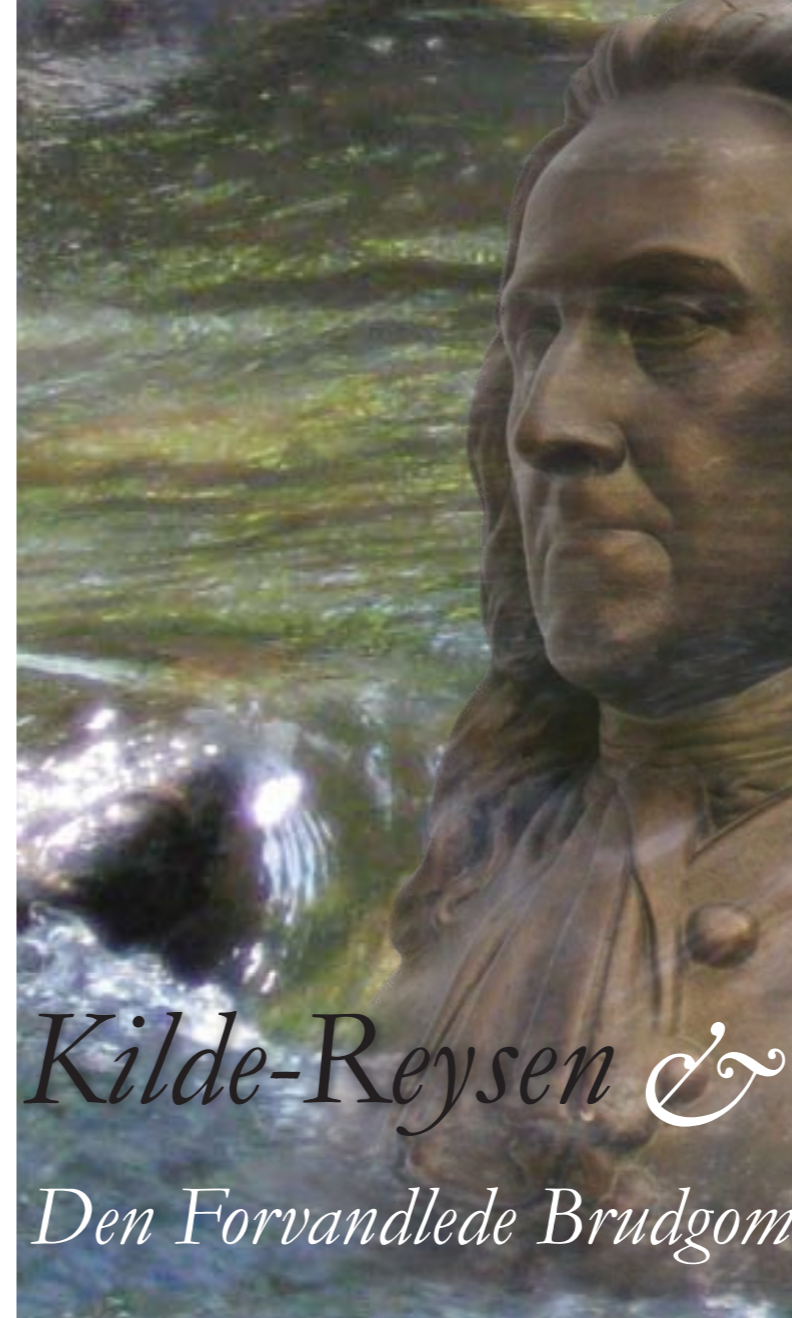
Der er fri adgang til Den Gamle By fra kl. 18.
Mad kan købes før forestillingen og madkurv
kan medtages. Alle drikkevarer skal købes på stedet.

Der er fri adgang til Barokhaven
ved Gammel Estrup kl.13.30-14.00.
Madkurv kan medtages.
Kaffe og kage kan købes i haven.
I tilfælde af regnvejr spilles i Baroksalen.

Forestillingen varer ca. 2 timer og 15 min.
Pause efter Kilde-Reysen



Den Gamle By



To komedier af HOLBERG med musik af Thielo

Simonsens Have i Den Gamle By
7.-11. og 14.-18. juli 2008 kl. 19

Barokhaven ved Gammel Estrup
20. juli 2008 kl. 14

PROGRAM

Teaterselskabet
PULCHRA SEMPER VERITAS

C. A. Thielo

Musikken til dette års Holbergforestillinger er hovedsageligt hentet fra nodebøger med teater- og dansemusik fra 1700-tallet, som komponisten Carl August Thielo udgav i årene 1751-61.

Thielo er født i Høsterkøb 1707, hvor han også døde 1763. Som ganske ung studerede han musik i Sachsen, bl.a. hos hoforganisten i Weimar J. G. Walther. Da han i 1725 vendte tilbage til København, nedsatte han sig som musikpædagog og blev siden organist ved Kastelskirken.

Frem til lukningen i 1727 kom han jævnligt i teatret i Lille Grønnegade og stiftede her bekendtskab med Holbergs komedier, sandsynligvis også Kilde-Reysen, som havde premiere i 1724. Efter Chr. VI død i 1746 var Thielo den første, der tog initiativ til at genoptage komedierne, og med Holbergs støtte arrangerede han 1747 forestillinger i Bergs Hus i Læderstræde. Fra Det kgl. Teaters åbning i 1748 og til sin død var han knyttet til teatret som musikalsk rådgiver.

Thielo var uhyre virksom som komponist og udgiver af nodesamlinger, forfattede flere lærebøger i musik, skrev skuespil og romaner. Til de nye komedier, som Holberg skrev efter 1748, komponerede han musikken, således også til slutningssangen i Den forvandlede Brudgom.

Den musik, der ved premieren i 1724 blev spillet til Kilde-Reysen, kender vi ikke. Men ved til vores opsætning at hente satser fra Thielos nodebøger til både ouverturen, intermediet og forspillet til 3. akt, skulle vi komme så tæt på det oprindelige, som det nu engang er muligt.



Thielos datter Caroline Amalie blev en meget lovende skuespillerinde ved Det kgl. Teater, men hun døde desværre kun 19 år gammel i 1754. Portræt udført af Johann Martin Bernigeroth i 1753.



Kilde-Reysen i Simonsens Have år 2000:

*Øverst t.v.: Fra operaparodien i 1. akt:
Marie Garsdal Brøsted som Leonora, der synger til Leander forklædt
som medicinsk licentiat, spillet af Laurits Borberg.*

*Nederst t.v.: Fra doktorkomedien i 2. akt.
Anders Dahlstrup som Doctor Bombastus, der prygler den falske
doktor, spillet af Christian Hviid.*

*Nederst t.h.: Intrigen er afsløret.
Leonard, spillet af Lars Graversen, Arv, spillet af Adam Bak,
Jeronimus spillet af Morten Brøsted.*



Årets forestilling

Det er i år 10. gang Teaterselskabet spiller sommerkomedie i Simonsens Have. I den anledning har vi valgt at genopsætte to af de morsomste Holbergkomedier, vi har haft på programmet i de sidste 10 år, nemlig Kilde-Reysen, som blev opført i juli år 2000, og Den forvandlede Brudgom, som blev opført i december i Helsingør Theater år 2005. I begge komedier forlyster Holberg os med alle de genvordigheder, som det erotiske driftliv kan føre med sig. I Kilde-Reysen er det de forelskede unge, som ikke kan få hinanden. De opspinder en storslået intrige, men den mislykkes. Dog ender det godt – ved et lykketræf. I Den forvandlede Brudgom er det en moden dames erotiske appetit, der tilsyneladende har gode udsigter, men forpures af en ikke mindre storslået intrige – der altså

lykkes. De to komedier stammer fra hver sin periode i Holbergs komedieproduktion. Kilde-Reysen er fra 1724 og tilhører således hans tidlige store gruppe af komedier, der blev opført i teatret i Lille Grønnegade. Den forvandlede Brudgom er fra 1751 og hører til den sene gruppe, der blev skrevet til Det kgl. Teater, hvor den i øvrigt først kom på scenen så sent som i 1882.

Teaterselskabet ser det som et af sine vigtigste formål at fastholde sproget i Holbergs komedier. I modsætning til de fleste moderne klassikeropsætninger foretager vi derfor ingen strygninger eller moderniseringer af replikkerne. Derimod bestræber vi os for at understøtte formidlingen af teksten ved at servere den i 1700-tallets spillestil og kostumer, og ledsaget af den tids musik udført på akustiske instrumenter. Således også med dette års komedier.

Men Kilde-Reysens intermedium, der skal fremstille selve kildemarkedet, har vi dog – som i år 2000 – valgt at udelade og kun markere ved at lade orkestret spille et par folkelige melodier i pausen. Det ville være umuligt at virkeliggøre regibemærkningernes anvisninger blot nogenlunde tilfredsstillende på den smalle estrade i Simonsens Have, og vi kan derfor heller ikke byde på dette indslag ved opførelsen i Gammel Estrups barokhave. For øvrigt ved vi, at Holberg ikke selv var meget for sådanne intermedier, men kun indføjede dem for at appellere til et publikum, der ikke var forvænt med spektakulære optrin. Og sådan et publikum findes jo ikke i dag.

TF

*Den forvandlede Brudgom i Helsingør Theater 2005:
Intrigen lykkes:*

*Øverst: Dotrene Leonora og Laurentia, spillet af Anne Tabor og
Astrid Bugge, Pernille, spillet af Anne Keblet Bavngaard, Kirsten
Giftekniv, spillet af Jesper Øllegaard, Fru Terentia, spillet af Nanna
Kinch.*

Nederst, Elsebeth i uniform, spillet af Mette Løve Østerbye.

Fotos: PSV